

Esercizi

(livello di difficoltà: B2)

1. Trovare per ciascuna parola o espressione italiana intraducibile, indicata nella prima colonna, la corrispondente spiegazione in tedesco nella seconda.

1. austriacante	a. <i>fetthaltiger Weichkäse aus der Lombardei</i>
2. cotechino	b. <i>Art Sahnepudding</i>
3. panna cotta	c. <i>mit Preisen behängter glitschiger Klettermast auf Volksfesten</i>
4. panforte	d. <i>hölzerne Trinkschale aus dem Aostatal</i>
5. albero della cuccagna	e. <i>italienischer Österreichfreund im 19. Jahrhundert</i>
6. montebianco	f. <i>Kochwurst aus Schweinefleisch</i>
7. grolla	g. <i>piemontesische Soße aus Öl, Knoblauch und Sardellen</i>
8. crescita	h. <i>Fußballspieler von Juventus</i>
9. bianconeri	i. <i>kegelförmige Süßspeise aus Kastaniencreme und Schlagsahne</i>
10. bagnacauda	j. <i>Mandel- und Früchtebrot aus Siena</i>

2. Con l'aiuto del dizionario sottolineare, nelle seguenti frasi, le parole intraducibili.

1. "Maß" schreibt man mit Eszett.
2. In der Bundesrepublik Deutschland wird der Bundestag direkt vom Volk gewählt, während der Bundesrat nicht direkt gewählt wird, sondern sich aus Vertretern der einzelnen Bundesländer zusammensetzt.
3. Der Groschen war die kleinste Währungseinheit in Österreich.
4. Nach dem Krieg verließen viele Aussiedler die osteuropäischen Länder, um nach Deutschland zu kommen.
5. Ich habe einen Berliner gegessen; er schmeckte mir ausgezeichnet!
6. Um das Stadtzentrum schneller zu erreichen, nehmen viele Pendler die S-Bahn.
7. Sein Gedanke enthielt eine schwer zu beantwortende Gretchenfrage.
8. Nach der Wiedervereinigung wurden viele staatliche Betriebe der ehemaligen DDR von der Treuhandanstalt privatisiert.